



選擇您自己的方式 做好準備工作

#2



暴風雪降臨

準備好紐約 (Ready New York)

選擇您自己的
方式做好準備工作



©2013美國公益廣告協會和紐約市緊急事故處理辦公室。
由教育中心有限責任公司撰寫和設計。

暴風雪降臨

「Sophia，Sophia，醒醒。」

雖然弟弟在戳來戳去，但Sophia還是想把溫暖的被子拉在下巴下面，再次墜入夢鄉。這一天畢竟是星期六。

「Soph，快點，醒醒。」

Sophia不必睜開眼睛就知道她弟弟離她有多近。他總是這樣做。

「去看你的卡通片。」Sophia對著枕頭說，「去吵媽媽去。」

「但是下雪啦！」

雪這個詞立即讓Sophia的大腦興奮了起來。她睜開一隻眼，看見弟弟得意地咧著嘴笑。

「是的，下雪了。」他說，「外面下暴風雪呢！」

Sophia再次合上眼，滾了滾身體仰臥在那裡，但是即使閉著眼，她也能判斷出她房間裡的光線不正常，比冬季正常的週六早晨更暗、更白。她睜開眼，坐了起來。無論是眼前看見的，還是看不見的，都讓她無法相信自己的眼睛。她無法看見往常所見的屋頂、鄰近的建築或遠處的橋。她看不見雲或太陽，甚至雨或霧。如果她



斜著看，就能模糊地看見建築和屋頂的形狀，但看見的大部分還是雪。厚厚的雪花簌簌落下。

「你跟媽媽說沒？」Sophia問。

「沒有，她不在。」

「不在？Joey，她不在是什麼意思？你叫醒她沒有？」

「沒。」他說，「因為她不在這裡。」

有時Sophia發現自己的弟弟著實令人抓狂。她剛蓋好溫暖的被子，很快就後悔了。Joey從一個窗戶跑到另一個窗戶。他穿著鐵青色的睡衣，就像一個閃電瓶。

「雪在那裡。雪在那裡。雪在那裡！」

走出房間，Sophia後悔沒穿拖鞋。地板冰涼。下床每走一步，都讓她感到房間出奇地冷。

「媽媽，告訴Joey別打擾我。」Sophia走進她媽媽的房間時說。Sophia媽媽的床上是空的。

「告訴過你了。」Joey說。

Sophia走過空空的廚房，她弟弟在後面跟著她。他在唱歌。歌中所有詞都是雪：「雪啊，雪啊，雪啊，雪啊。」

在客廳沙發上，Sophia看到一個比她大幾歲的女孩。她裹著家裡的足球毯子，快速地瀏覽著電視頻道。

Joey的歌聲停了。「她知道媽媽在哪裡。」他說，然後跳上陌生人旁的沙發上。

「你是誰啊？」Sophia邊揉眼睛邊問。

「是我，Olive。也住在這一層樓。」Olive停頓了一下，Sophia想起來了。Olive!當然，她心想。難怪Sophia沒認出她這個鄰居。上次見Olive時，她的頭髮不是亮粉色的。

「你媽媽去幫你奶奶了。她的車陷在雪裡了。如果願意的話，你可以上床接著睡。她說幾分鐘後回來。」Olive說。

「哦，好的。」Sophia說，但又停住，「等下，她幾分鐘後就回來？她什麼時候說這話的？」

Olive不情願地從毛毯下伸出手，在手腕上的幾條鏈子中間找到了手錶。

「大約一小時前。」她說。

幾分鐘後回來。但那是一小時以前？有些事還真說不通。Sophia想著自己可以回去睡覺直到媽媽回來，或者穿好衣服(包括在冰冷的雙腳上套上溫暖的襪子)，然後回顧下家裡的應急計畫，看看遭遇暴風雪襲擊時如何應對。

如果SOPHIA決定回去接著睡覺，請翻到第6頁。

如果SOPHIA決定穿好衣服並回顧下家裡的應急計畫，請翻到第8頁。

SOPHIA決定回去接著睡覺。

在往自己臥室走時，Sophia聽到無論Olive看什麼台都在插播緊急通知。她聽到這樣的詞，如記錄、暴風雪、停電和室內。這超出了她所關心的範圍。她就想鑽進暖和的被窩。

Sophia蜷在被窩裡，只把鼻子露出來。遙遠的長嘯聲提醒她，暴風雪正在外面肆虐，但很快她的媽媽就會回來，又將是一個正常的週六。可能她媽媽會做點薄煎餅。

Sophia又睡著了，但並不如之前那樣舒適。嚎叫的大風敲打著窗



戶，驚擾了她。她不再感覺到溫暖和放鬆。如今，看起來她沒法讓自己暖和了。

Sophia睜開眼。她發現Joey又在盯著她。這次，他顫抖著抱住他們家的貓Whiskers先生。

「斷電了。給我點溫暖吧。」他說，在跳進她旁邊的被子底下時，他的聲音都有點發抖。他的雙腳如冰塊一般。

「沒卡通節目啦？」Sophia問。

「電纜壞了，我們就斷電了。」

「好吧，Joey小冰腳，我覺得咱們得起來了，穿上最暖和的衣服，對抗這寒冷的天氣。」Sophia說。「去你房間，找到你喜歡穿的暖和衣服。厚襪子、厚褲子、長袖襯衫或衛衣，或者都穿上，還有Mame奶奶上個耶誕節給你買的毛衣。」

「噢。不穿！」

「噢，得穿。」Sophia說，「雖然不好看，但我敢打賭很暖和的。穿好衣服，然後我們想想怎麼辦。」

轉到第10頁的「故事繼續」。

SOPHIA決定穿好衣服並回顧下家裡的應急計畫。

就在那時，無論Olive在看什麼節目，都被緊急通知所中斷。一家當地電視臺有名的天氣預報員出現在螢幕上，他的牙齒如外面紛飛的雪一樣潔白。他的聲音如往常一樣悅耳。

「外面確實下著不小的雪啊！」天氣預報員說。

「我希望他們支付給他大筆薪水。他很聰明。」Olive嘲笑地說。

「市政府建議所有人都原地不動，留在合適的庇護場所，並採取所有預防措施度過這場重大冰雪災害。」氣象預報員繼續說，「街上堆滿了強風刮來的飛雪。我們已經陸續接到斷電報告。」

「在這種情況下，你們都怎麼應對？我媽媽通常讓我去商店買牛奶和電池。」Olive說。

Sophia想了片刻。她和她媽媽討論過這種事。她們一起制定了一個應急計畫，並儲備了一個應急物資包。這個應急包包含所有的必需用品，能夠維持她們在公寓裡生活數天。颶風、暴風雪、斷電，都無礙。她們



已經準備就緒。

「好。我認為我們該這麼做。」Sophia宣佈說，「Joey和我需要穿上最保暖的衣服。厚襪子、厚褲子、厚襯衫或運動衫，不管是什麼。我們需要準備好應對斷電和停止供暖。然後你們需要幫我把應急物資包從儲藏室後面搬出來。我們會沒事的。Olive，我有些額外的運動衫可以借給你穿。」

之後，斷電了。整個公寓突然安靜下來。只有書架上的古董鐘在滴答作響，還有Joey的貓Whiskers先生從廚房那邊發出喵。

轉到第10頁的「故事繼續」。

故事繼續。

很快，Sophia穿好衣服，拿著手電筒，與Olive一起到廚房儲藏室，找到她和她媽媽存放的應急物資包。當他們打開時，Olive驚呆了。

「確實一應俱全，不是嗎？！」

「我媽媽不希望毫無準備。我們決定儲備這些東西，這樣就可以在公寓裡呆上一周，不需要冒險外出。我們準備了發條式收音機、手電筒、應急毯、食物和水。還有給Whiskers先生準備的貓糧。」

「我們家沒這樣的東西。」Olive看著應急物資包說。「這是個好主意。你看，你們有水、各種容易準備的食物、罐頭、開罐器、電池、急救箱。」

電突然來了，然後又停了。Joey跳到Sophia的膝蓋上，摟著她的脖子。

「我要媽媽！」Joey在Sophia頸邊小聲說。

「你覺得我們該出去找她嗎？」Sophia問。



如果SOPHIA和OLIVE決定出去尋找媽媽，轉至第11頁。

如果SOPHIA和OLIVE認為出去尋找媽媽太危險，轉至第13頁。

SOPHIA和OLIVE決定出去尋找媽媽。

「這就感覺像是一項營救任務。」在三人鎖上家門時Joey說，「好像我們是海豹突擊隊或什麼的。」

「你這個小笨瓜。」Sophia說著，按下電梯按鈕。

「嗯，喂？他是個笨瓜？確切地說，Sophia，哪來的電能把電梯升上來？」Olive笑著說。她打開通往樓梯間的門，補充說，「夥伴們，我們得走樓梯。」

下樓梯可不容易。由於停電，應急燈的光亮幾乎被黑暗吞沒。

「真嚇人。」Joey說。

「我們應該回去再拿個手電筒。拜託你們好不好，我對你媽媽會沒辦法交代的！」Olive說。

「一切都會好的。我們聚在一起，不要擋住光。」

Sophia無畏地領著路。他們才下了一層樓，還有11層要走，這時Sophia的一個褲腿絆住靴子，失去了平衡，狠狠地磕在膝蓋和手腕上。「Sophia！」Olive喊道。

Sophia疼地大叫「哎喲！」

Olive和Joey發現Sophia坐在地上，用另一隻手捂著右手腕。



「Soph，Soph，你還好嗎？」Joey喊道。

「我沒事，Joey。我跌下來時，手腕碰得厲害，但會沒事的。感覺就像我打籃球摔倒那一次。沒事…」

「到此為止，夥伴們，我們折回吧。我們真不應該離開公寓。留在原地會更安全。」Olive堅定地說。

三人轉過頭去，上樓回家。他們進入房間，站著相互看著。現在他們該怎麼辦？

轉至第13頁的「SOPHIA和OLIVE認為出去尋找媽媽太危險」。

SOPHIA和OLIVE認為出去尋找媽媽太危險。

「我要媽媽。」Joey哭著說。

「沒事的，Joey。我在這裡。有Olive跟我們在一起。我們還有一些很好吃的東西。」Sophia說著，走向應急物資包，拿出一包速食麵給他看。

「別擔心，小鬼。」Olive補充說，「這是一場哪也不去的冒險，是留在家中的冒險。」

他轉動下眼睛。

「她說得對。」Sophia說，「你想想。在這種條件下我們出去，怎麼能找到媽媽？」

「我倒有個主意，Joey。我不知道為什麼之前沒想到！」Olive說，「我手機還能用。我們給你媽媽發短信吧。」Olive拿起手機。

Joey從窗戶那裡過來，擠在Olive和Sophia中間。他獨自鑽進Olive之前裹著的那塊毛毯裡。

「在你倆發短信時，我公佈一個好玩的棋盤遊戲。」Sophia說著，用她的毛毯裹緊Joey。

「我輸入『媽媽，您在哪裡？一切都好嗎？我們都好，在等您。請速回。這是Olive的手機。Joey和Sophia。』這麼寫怎麼樣？」Olive問。

「發送吧！」Joey說。

Olive和Sophia一致認為，他們應該給Sophia的媽媽一些時間回覆。即使她沒有立即回覆，他們也無須擔心。她的手機可能在包裡。如果風很大的話，她可能聽不到短信鈴聲。她可能帶著手套。Joey也如此認為，看到弟弟稍微放鬆，Sophia也鬆了口氣。期間來了一小會電，接著又停了。

「看起來，這是玩棋盤遊戲的大好時機！」Sophia說著，展示出各種遊戲選項，讓小夥伴們挑選。

就在這時，Olive的手機響了，是一條回覆短信。

「離家幾個街區。一切都好。戴手套很難打字。愛你們，媽媽。」

Olive和Sophia讓Joey挑首先玩的，當然他選擇了他最可能贏的。但是，幾個回合後，他意識到有些不對。

「走幾個街區需要多長時間？」他問。

就在此時，來電了。

「我們應該到大廳那裡等媽媽。」Joey建議。

「我想我們可以。」Sophia說。

「或許我們應該原地不動。」Olive說，「來電了，整個公寓會很快暖和起來。我們在這裡很安全的。」



如果他們決定到大廳裡，請轉至第15頁。

如果他們決定原地不動，請轉至第16頁。

他們決定到大廳裡。

Joey首衝沖出了門。他迫切想見到媽媽。Olive不太確定他們的決定是否正確。鎖門時，Olive告訴Joey和Sophia，他們要跟緊她。

「暴風雪應該在下午晚些時候達到最強。」Olive說，「現在還沒到中午。我們得多加小心。」

「你算是挺負責任的粉紅頭髮的人。」Sophia回答。

Joey反覆地按電梯呼叫按鈕。

「你按得次數越多，它走得就越快。」他說，「這是科學事實。」

「沒錯。」Sophia說。

叮咚一聲，電梯到了。但就在門打開時，突然又停電了。電梯裡發出更大的鈴響。在Joey就要踏入電梯時Olive一把抓住了他，把他拉了回來。

「啣！你反應真快。」Sophia對Olive說。

「走吧，你們倆。回公寓去。我早就知道，我們本來就該留在原地。」



請轉至第16頁的「他們決定原地不動」

他們決定原地不動。

三人一個接一個地玩著棋盤遊戲。就在他們開始玩跳棋遊戲時，他們聽到鎖上鑰匙轉動的聲音，Sophia和Joey的媽媽和他們的奶奶走了進門。

「誰想去外面雪地裡玩耍？」她微笑著說。

Joey和Sophia跑去擁抱他們的媽媽，幾乎把她給撲倒。

「我想他們很想您。」Olive說。

「為什麼這麼說呢？」他們的媽媽抱起Joey的同時說。她親了親Sophia的臉頰。「Olive，太感謝你了。今天你可幫了我們一個大忙。這場雪下瘋了！」

彷彿是聽到了指令，Joey開始唱他的歌了：「雪啊，雪啊，雪啊，雪啊」。

這次，他唱得又響亮又開心，為一家人平安回家而感到滿足。

